

Où se cache Marie Laberge?

Marianne Kugler

Number 117, Spring 2000

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/56110ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

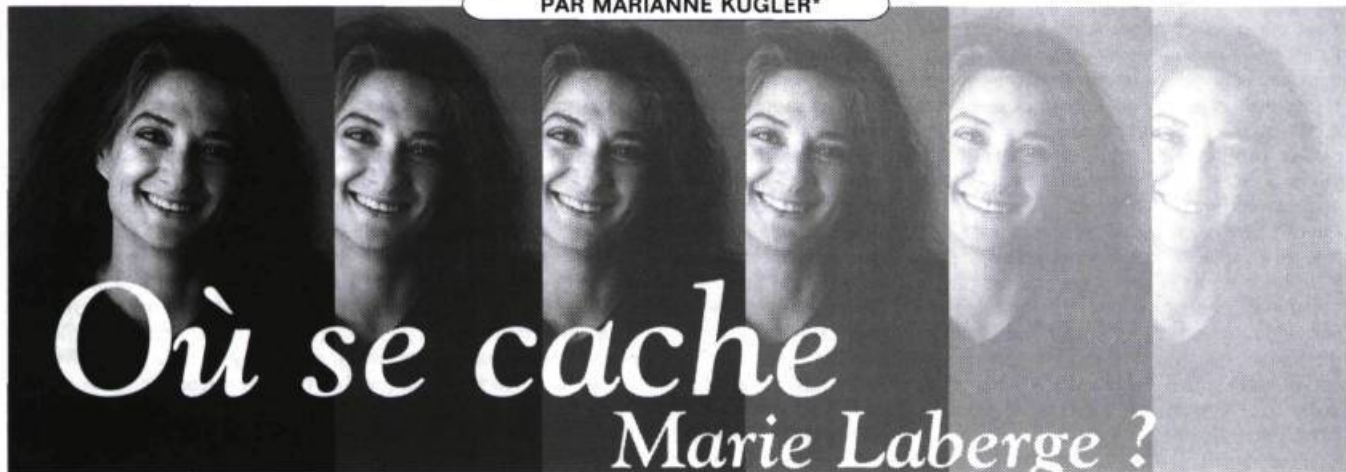
0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Kugler, M. (2000). Où se cache Marie Laberge? *Québec français*, (117), 102–104.



Une fois n'est pas coutume, je voudrais vous faire partager mes tâtonnements sur Internet. La chronique aurait aussi pu être intitulée : à la découverte du temps perdu ou encore à la recherche des auteurs québécois. L'idée de départ était de parler des sites d'auteurs ou consacrés des auteurs mais tout a dévié peut-être à cause d'un quelconque bogue qui ne s'est pas révélé sous la forme attendue. Je m'attendais à ne pas pouvoir écrire cette chronique : plus d'accès aux systèmes de communication, logiciel de traitement de texte planté, ordinateur renâclant... Eh bien non ! Rien de tout ça ne s'est passé. En revanche, qu'est ce que j'ai perdu comme temps à essayer de répondre à la requête initiale : trouver une biographie et une bibliographie de Marie Laberge, l'auteure et dramaturge. J'aurais donc dû aller à la bibliothèque !

Je n'avais aucune idée préconçue et je ne suis pas du tout une spécialiste de la littérature. Je parlais de l'idée que, comme moi, vous avez sûrement de temps à autre des accès de pure curiosité ou plus fréquemment des besoins professionnels d'avoir des informations assez pointues, assez rapidement, sans avoir sous la main les livres de références voulus.

Personnellement, le site de recherche que je préfère est *Alta Vista, advanced research*¹, c'est donc là que j'ai commencé avec comme mot clé de recherche : Marie Laberge, en spécifiant que je ne désirais que des sites en français. La réponse me vint sous la forme de 238 pages Web répondant à ma requête selon les critères du moteur de recherche.

Et que la visite commence !

Les deux premières références provenaient du site de la Bibliothèque Nationale du Canada, les pages annonçant les nouvelles publications². Quelques références plus loin, mon clic

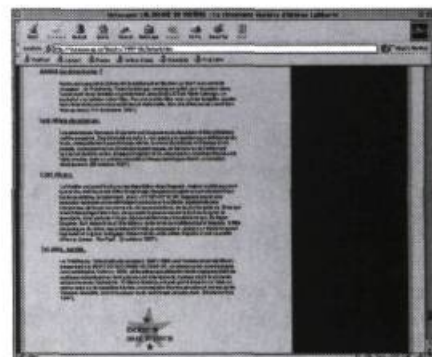
m'a conduite au résumé d'une présentation à un des derniers congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences : « Quand le monologue dialogue : traits dialogiques du discours monologique et originalité de la théorie de la nouvelle communication comme approche »³. Si ce que je voulais approfondir est bien le théâtre de Marie Laberge, me voici peut-être sur une piste. Mais le seul moyen que j'ai d'approfondir la question est d'écrire à l'auteur du résumé, en espérant que l'adresse de courriel soit encore la bonne.

Ensuite, me voici sur la page des intérêts de recherche d'un groupe de professeurs⁴ du département d'études françaises de l'Université McMaster. L'un d'eux, Brian Pocknell, s'intéresse en particulier au théâtre du XX^e siècle et cite, dans son très court texte, le nom de Marie Laberge. Sur cette page, les noms des chercheurs ne sont même pas cliquables... Il faut donc faire appel au répertoire de l'institution pour contacter la personne concernée.

Une autre adresse pointe vers une page de l'énorme site de Radio-Canada. Cette page donne les bonnes adresses que Marie Laberge propose pour une promenade dans Paris⁵. C'est bien moins sérieux mais combien éclairant !

Enfin, une référence vers un premier site commercial, celui de la Librairie du Nouveau Monde, qui fait la publicité du roman *Annabelle*⁶. Information très succincte... Un site destiné seulement à vous faire acheter le livre en question.

Encore un peu plus loin dans la liste des références, enfin, une première courte biographie, parue dans les pages Web du Salon de Livre de Montréal de 1998. Encore chanceuse qu'elle soit toujours là après près de deux ans.

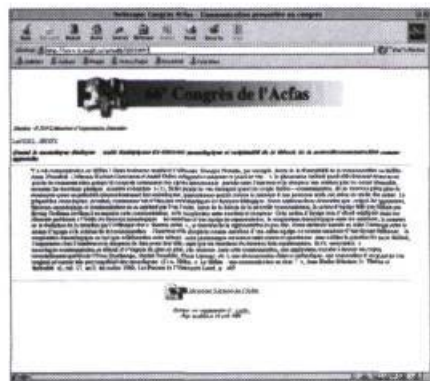


Alta Vista me donne ensuite l'adresse d'une page personnelle qui permet un retour sur un document plus ancien : le texte intégral de la déclaration de souveraineté rédigée par le poète Gilles Vigneault, l'écrivaine Marie Laberge, le sociologue Fernand Dumont et le journaliste Jean-François Lisée en septembre 1995⁷.

Quelques clics plus avant encore, une autre page, celle de la journaliste Hélène Laliberté⁸, qui permet de retrouver des critiques de spectacles dont celle de la pièce *Oublier* jouée au Théâtre du Trident à Québec durant la saison 1997-1998. En remontant cette filière, je découvre un site d'information culturelle, riche et intelligent qui porte le nom évocateur de : Sur scène⁹.

Toujours plus bas dans la liste, un autre type de site, celui d'une maison d'édition, les Éditions du Trait-d'Union¹⁰, qui publiait en mars dernier un livre de Jean Royer, *Nouveaux entretiens*, consacré à un certain nombre d'écrivains dont Marie Laberge.

En poursuivant la promenade, voici un atterrissage sur le site de l'Assemblée parlementaire



de la francophonie¹¹ où on apprend parmi bien d'autres informations que Marie Laberge sera la présidente d'honneur des fêtes du 150^e anniversaire de l'Institut canadien de Québec. Tant qu'à visiter des sites institutionnels, *Alta Vista* nous conduit au Centre de musique canadienne et à un compositeur qui créa une musique de scène pour une pièce de l'auteure¹². Du même coup, en suivant ce filon, je remonte à un site¹³, Culturenet.ca, qui se veut « un centre d'accueil ou un panneau indicateur pour les artistes et organismes culturels canadiens ainsi qu'un tremplin pour d'autres réseaux culturels du Canada ».

Ne vous inquiétez pas : la tournée des trente premiers site est presque terminée. Elle aura pris pas mal plus de temps que celui que vous aurez consacré à la lecture de ce texte. Je vous ai épargné les références vers des homonymes de Marie Laberge – autre que le poète et peintre – ainsi que tous les liens qui aboutissent sur un message d'erreur. Le dernier lien intéressant mène à une page du magazine de la Place des arts où, au cours d'une entrevue, les responsables de la compagnie Jean-Duceppe mentionnent que le milieu du théâtre se languit dans l'attente d'une nouvelle pièce de Marie Laberge.

Quelles conclusions tirer de cette courte promenade en zigzag sur le Web ? Il y aura sans doute autant de réponses à cette question qu'il y a de tempéraments de lecteurs. Personnellement, j'ai repris une par une les catégories de sites qu'*Alta Vista* m'a données et je suis partie sur autant de nouvelles pistes : les sites institutionnels, ceux consacrés à la recherche en littérature ou à l'aide aux enseignants, les pages www des éditeurs et, pour terminer, les portails comme *La Toile du Québec*, *Sympatico* et *Canoë*, toujours à la recherche de la façon la plus efficace de trouver des informations sur Marie Laberge.

Le parcours plus rationnel

Quelles sont les institutions qui peuvent bien faire référence à une auteure ? La première à me venir à l'esprit c'est l'Union des écrivains, l'UNEQ¹⁴. L'adresse est facile à retenir, la page d'accueil invitante et dans la rubrique « nos membres », je trouve immédiatement le nom des deux Marie Laberge. Comment se fait-il que ce site ne soit pas apparu dans la recherche sur *Alta Vista* ?

Dans la section « liens » de ce site, à première vue, tout ce que je peux désirer : site d'écrivains, site sur des écrivains, site d'éditeurs, d'associations... Mais toujours pas de biographie ni de bibliographie complète.

Sur la page d'accueil de l'UNEQ, une référence au nom qui invite au rêve, surtout en saison froide : L'île. Ce mot est en fait un jeu de mot puisqu'il sert d'acronyme au centre de documentation virtuel sur la littérature québécoise¹⁵. La phase 1 de ce site est accessible sans frais et elle donne accès à plus de 600 fiches bio-bibliographiques sur des écrivains québécois et donc sur les deux Marie Laberge. Enfin ! La phase deux est en ligne depuis le 12 mars 1999 et elle comprend plus de 100 000 pages de documents d'archives, fruit de la fusion des documents du Centre de recherche en



littérature québécoise (Crelig) de l'Université Laval et du Centre d'études québécoises (Céту) de l'Université de Montréal. Malheureusement, il y a des frais pour pouvoir lire la documentation de cette deuxième phase. La grille tarifaire est très souple et donc assez complexe. Il est possible d'acheter les documents à la pièce ou de se procurer un abonnement.

Dans la même catégorie de sites « savants », j'ai trouvé, je ne me rappelle plus très bien comment : *Fabula*¹⁶. Comme il est expliqué sur la page d'accueil, « lancé début 1999, le site *Fabula* se veut un lieu de ressources et de rencontre destiné aux chercheurs en matière de théorie de la littérature ». En prime, il est équipé d'un moteur de recherche spécialisé dans le domaine littéraire. À la même requête que celle qui fut placée sur *Alta Vista*, Marie Laberge, il a apporté un site neuf, le site trilingue – espagnol, français, anglais – consacré à la nouvelle¹⁷ et mis en ligne par des chercheurs

du département des littératures de l'Université Laval.

Toujours en partant de la section liens de l'UNEQ, je suis allée explorer des sites à vocation pédagogiques. Celui d'une composante du grand site *Cyberscol*, le monde de Félix, consacré à la littérature québécoise¹⁸. Rien sur Marie Laberge, mais plein de choses sur d'autres auteurs : des activités pédagogiques, des textes commentés... Une adresse à retenir. Et celle d'une section du site de *CAFÉ* (Cours autodidacte de français écrit de l'Université de Montréal) sur les procédés littéraires¹⁹. Là encore, rien de spécifique à l'auteure ciblée mais des outils qui seront sûrement utile pour l'enseignant.

Ce qui m'a étonné dans la première recherche sur *Alta Vista*, c'est que le site de *Boréal*²⁰, éditeur de Marie Laberge, ne soit pas sorti dans les 30 premiers sites. Pourtant, la description d'*Annabelle* est bien dans le catalogue en ligne.



LIENS EN LITTÉRATURE SUGGÉRÉES
PAR LE CYBER-EXPRESS DU 5 JANVIER 2000

■ CLICNET

<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/>
ClicNet édite ou localise des ressources virtuelles en français pour les étudiants, les enseignants de français langue étrangère (FLE) ou langue seconde (FLS), et tous ceux qui s'intéressent aux cultures, aux arts et aux littératures francophones. Situé à l'Université de Swarthmore (Pennsylvanie, USA).

■ UQAT

<http://www.uqat.quebec.ca/~wwweduc/litterature.html>
On trouve de tout sur ce site de l'Université du Québec à Trois-Rivières : citations, dictionnaires, fables de La Fontaine, grammaire, textes littéraires divers, poésie française etc.

■ MUSE

<http://w3.teaser.fr/~vdisanzo/muse/muse.html>
Répertoire des ressources poétiques francophones. Les sites sont commentés et classés en plusieurs catégories : Poésie personnelle, Poésie moderne, Revues littéraires, Forums, Édition, etc. Moteur de recherche par mots clés.

■ PL@NET BOOK

http://www.planet4u.com/book/search/index_f.htm
Annuaire spécialisé de tous les sites francophones ayant trait à la littérature. Plus de 1500 sites francophones recensés. Sélection de sites sur la littérature

■ L'Encyclopédie Havas

<http://www.sesame.hol.fr/09/0900.htm>
Nombreux liens de l'Encyclopédie Havas vers des sites littéraires : écrivains français, textes etc.

■ AUTHORS

<http://authors.miningco.com/>
Ce site fournit des liens vers des centaines de sites d'auteurs divisés en 22 catégories. Il comprend aussi une critique de livres mensuelle, des chroniques éducatives, etc.

■ CLASSIC SHORT STORIES

<http://www.bn1.com/shorts/>
Le site comprend quelque 75 titres. Parmi les auteurs, Bierce, Joyce, Hemingway, Maupassant, Poe, Marquez, Welty, Balzac, Twain, Wells.

■ CLASSICS ARCHIVE

<http://classics.mit.edu/>
Une collection de 425 textes grecs, latins, chinois, perses, etc. Le tout en anglais. Parmi les 50 auteurs : Homère, Virgile, Tacite, Thucydide, Platon, Ovide, Cicéron, Euclide, Omar Khayyam, etc.

■ THE LIBYRINTH

<http://www.rpg.net/quail/libyrinth/libyrinth.omphalos.html>
Ce site est consacré aux auteurs du XX^e siècle. Les archives contiennent beaucoup d'informations sur les James Joyce, Jorge Luis Borges, Gabriel García Marquez, Umberto Eco, Thomas Pynchon, et autres Franz Kafka.

■ ATHENA

<http://un2sg4.unige.ch/athena/html/francaut.html>
Grandes œuvres de la littérature francophone et liens vers 8000 textes. Possibilité de recherche par auteur, titre, genre, langue, mots dans les textes.

Par pure curiosité, je suis allée voir sur le site d'Amazon.com, la plus grande librairie en ligne, ce qu'il pouvait bien y avoir pour Marie Laberge : rien.

Est-ce que j'aurais mieux fait en passant par les portails grand public ? C'est ce que j'ai voulu vérifier en allant faire un tour sur *Sympatico 21* – commandité par Bell – et un autre sur *Canoë* – commandité par Quebecor – et en troisième lieu sur *La Toile du Québec*²². Sur *Sympatico*, pas de chance. Les références données étaient encore moins précises que celles que donne *Alta Vista*. Sur *Canoë*, le résultat de la recherche fournit quelques articles de quotidiens et une mention de la date de naissance de Marie Laberge dans les éphémérides du 29 novembre, ce qui est quand même révélateur de la célébrité de l'auteure ! *La Toile du Québec*, quant à elle, donne toute une série de liens dans la section mais peu de choses nouvelles.

En guise de conclusion...

Le temps vous presse, rien ne vaut la traditionnelle bibliothèque et ses très riches ressources classiques sur papier ou plus actuelles sur CD-Roms. En revanche, si vous avez pris la résolution d'exploiter au maximum les ressources d'Internet ou encore si vous du temps à perdre, faites comme moi une promenade longue mais somme toute instructive sur la Toile. Si vous voulez continuer la ballade, je vous laisse une liste d'adresses qui me sont parvenues de Cyber-Express 23 à la minute où je terminais cette chronique. Au fait, le bogue ce n'est peut-être que la généralisation de la loi de Murphy ?

Notes

1. <http://www.altavista.com/cgi-bin/query?pg=aq&what=web> Vous pouvez formuler une recherche précise en utilisant les formules de l'algèbre booléenne et en choisissant la langue des sites désirés. La recherche pour cette chronique s'est faite les 3 et 4 janvier 2000.
2. <http://www.nlc-bnc.ca/forthbks/97-04/ec840.htm>
3. <http://www.is.mcgill.ca/acfas66/S379.HTM>
4. <http://www.humanities.mcmaster.ca/~french/page5b.htm>
5. <http://radio-canada.ca/radio2/indicatif/bonnes.htm>
6. <http://www.total.net/~linomond/anna.html>
7. <http://pages.citenet.net/users/ctmx2406/decouv.html>
8. <http://www.surscene.qc.ca/theatre/1997-98/Default.htm>
9. <http://www.surscene.qc.ca/default.asp>
10. <http://www.pierreturgeon.net/traitdunion/doc/collections/entretiens/entre.html>
11. <http://regionamerique.aiplf.org/Bulletin/Vol9No1/articl52.htm>
12. http://www.culturenet.ca/cmc/dac_rca/fra/a_/Blais_Jerome.html
13. <http://www.culturenet.ca/>
14. <http://www.uneq.qc.ca/>
15. <http://www.litterature.org/>
16. <http://www.fabula.org/cgi-bin/nouvelles.pl?t=accueil.htm>
17. <http://www.fl.ulaval.ca/cuentos/>
18. <http://felix.cyberscol.qc.ca/lq/accueil.html>
19. <http://www.cafe.umontreal.ca/cle/index.html>
20. <http://www.editionsboreal.qc.ca/>
21. <http://www2.sympatico.ca/>
22. <http://www.toile.qc.ca/>
23. Le Cyber-Express est un service de l'Agence Science-Presses disponible sur abonnement. Il donne toutes les deux semaines, par courriel, fax ou courrier traditionnel, une liste de sites commentés dans tous les domaines.
<http://www.sciencepresse.qc.ca/cyber-express.html>

